FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ… DU …

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. 11 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Pt Macaulay — Enumerator. / Recenseur.

| Lines. Lignes | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons. | Families, Intended Families. Familles, Ménages ou Logements. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on each line the name of the municipality in which the family is living. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. If other description.) Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur chaque ligne le nom de la municipalité dans laquelle la famille demeure. Si dans canton ou paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Si autre localité.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Civil status: married, single, widowed, divorced or legally separated. Etat civil: marié, célibataire, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, mentionner la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. Pour l'immigrant, année de son arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou divers ou de peu d'importance, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaille pour son propre compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in coal mine," etc. Mentionner en la manière qui convient si la personne est employée "à la ferme," "à la manufacture," "à la mine de charbon," etc. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines d'occupation en 1910 autres que celle de l'emploi principal ou du métier. | Hours of work per day. Heures de travail par jour. | Hours of working time per week, if at regular occupation. Heures de travail par semaine, si à un emploi régulier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Total des gains en 1910 provenant d'autres sources que l'emploi principal ou le métier. | Rate of earnings per hour, if employed by the hour. Taux du salaire par heure, si employé à l'heure. | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Units. Unités. | Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie. | Cost of insurance in each case. Coût de l'assurance en chaque cas. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months of school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can the following also speak English: over 10 years of age and not speaking English. Ceux ci-dessous parlent-ils aussi l'anglais: ceux de plus de 10 ans qui ne parlent pas l'anglais. | RELIGION |
|---|---|---